

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Naudojimo instrukcija

Aukštos įtampos testavimo adapteris VAS 6558A/30



Peržiūra	Data	Pagrindimas
V00	13.07.2018	Pirmasis leidimas
V01	04.03.2019	DOC ID pridėtas
V02	25.08.2020	Parengimas visiškai iš naujo
V03	28.04.2022	Perdavimas „Stodia“
V04	27.06.2022	Pritaikymai iš TÜV ataskaitos

## Leidimo duomenys

### Gamintojas

Stodia GmbH  
 Speicher & Diagnosetechnik  
 Im Freitagsmoor 45  
 D-38518 Gifhorn  
 Telefonas: +49 (0) 5373 92197-0  
 Telefaksas: +49 (0) 5373 92197-88  
 info@stodia.de  
 www.stodia.de

### Dauginimas

Norint dauginti ar perspausdinti, taip pat ir ištraukas, visada reikia gauti raštišką gamintojo sutikimą.

### Autorių teisė

ORIGINALI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
 Visos teisės saugomos.  
 Visiems tekstams, paveikslėliams ir grafikai taikomos autorių teisės ir kiti intelektinę nuosavybę saugantys įstatymai.  
 Copyright 2023 Stodia GmbH.

### Vaizdų šaltiniai

Įspėjamieji ženklai, draudžiamieji, liepiamieji ir standartiniai simboliai paimti iš viešų šaltinių, pavyzdžiui, visuotinai prieinamų interneto svetainių. CAD gaminio paveikslėlius ir nuotraukas pateikė gamintojas. Pateikiama vaizdinė medžiaga, kurioje matomas naudojamas gaminys, ir nuoroda į šaltinį.

# Turinys

<b>LEIDIMO DUOMENYS</b>	<b>2</b>
<b>TURINYS</b>	<b>3</b>
<b>ĮVADAS</b>	<b>4</b>
Pastabos	4
Atitikties deklaracijos galiojimas	4
Gamintojo informacija	4
<b>SAUGA</b>	<b>5</b>
Įspėjamosios pakopos	5
Svarbios saugos nuorodos	5
Naudojimas pagal paskirtį	6
Reikalavimai tikslinei grupei	6
Eksploatuotojo pareigos	6
<b>GAMINIO APRAŠYMAS</b>	<b>7</b>
Komplektacija	7
Konstrukcija	7
Simboliai ir jungtys	8
Jungčių schema	9
Techniniai duomenys	10
<b>VALDYMAS</b>	<b>11</b>
Eksploatacijos pradžia	11
Kištukinių jungčių atlaisvinimas	12
Valymas	13
Laikymas ir transportavimas	13
Utilizavimas	13
Einamoji priežiūra	13
<b>PAGALBA</b>	<b>14</b>
Garantija	14
Klientų aptarnavimo tarnyba	14

## Pastabos

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Prie gaminio pridamas USB atmintukas, kuriame išsaugota naudojimo instrukcija įvairiomis kalbomis. Atitinkamai galiojančią redakciją ir kitas kalbas rasite mūsų pradžios puslapyje.

Naudojimo instrukcija yra svarbi gaminio dalis ir ją reikia laikyti kartu su gaminiu. Parduodant arba perleidžiant naujam eksploatuotojui, kartu reikia perduoti ir naudojimo instrukciją.

Be naudojimo instrukcijos, privaloma laikytis visų transporto priemonių saugiųjų aukštos įtampos sistemų diagnostikos ir klaidų paieškos taisyklių. Čia priskiriamos ir transporto priemonės gamintojo atitinkamų diagnostikos sistemų instrukcijos ir įmonės saugos reikalavimai ir technikos lygis naudojant aukštos įtampos sistemas.

## Atitikties deklaracijos galiojimas

Išduota atitikties deklaracija galioja naudojimo instrukcijoje aprašytam gaminiui. Atlikus modifikacijas, permontavimus arba išplėtimus, atitikties deklaracija ir rizikos vertinimas tampa negaliojančiais.

## Gamintojo informacija

Nuo pat įkūrimo įmonės veikla orientuota į ateities elektromobilumą. „Stodia GmbH“ kuria ir gamina individualius sprendimus, skirtus automobilių pramonei, energijos kaupimo sektoriui, serviso dirbtuvėms ar specialiųjų transporto priemonių parkui.

Pagrindiniai gaminiai – novatoriškos stacionarios ir mobiliosios elektros energijos kaupimo sistemos, kurios yra svarbiausi elementai, padedantys pereiti prie naujos energijos gamybos ir energijos autonomijos. „Stodia“ portfelis taip pat apima išmaniąsias įkrovimo ir akumuliatorių technologijas, diagnostikos sistemas, akumuliatorių ir elementų valdymą, taip pat transporto priemonių matavimo ir diagnostikos technologijas.

„Stodia GmbH“, turinti programinės ir aparatinės įrangos kūrimo patirties, visada yra patikima Jūsų partnerė – nuo prototipo iki serijos – MADE IN GERMANY.

Ši naudojimo instrukcija galioja tik toliau nurodytam gaminiui:

Gaminio kodas: 22101847

Pavadinimas: Aukštos įtampos testavimo adapteris VAS 6558A/30

## Įspėjamosios pakopos

Šiame skyriuje pateikia informacija apie įspėjamąsias pakopas, kurias rasite šioje naudojimo instrukcijoje.

### PAVOJUS

Saugos nuorodos nesilaikymo pasekmė BUS mirtini arba sunkūs kūno sužalojimai!

### ĮSPĖJIMAS

Saugos nuorodos nesilaikymo pasekmė GALI būti mirtini arba sunkūs kūno sužalojimai!

### ATSARGIAI

Saugos nuorodos nesilaikymo PASEKMĖ gali būti kūno sužalojimai!

## Svarbios saugos nuorodos

Šiame skyriuje pateikiama informacija apie saugos nuorodas, į kurias reikia atsižvelgti naudojant gaminį.



### PAVOJUS

#### Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos

Elektros įtampa kitose sistemose yra pavojinga gyvybei ir įvykus elektros smūgiui bus patirta mirtinų.

- Nenaudokite gaminio matuoti tinklo srovės grandinėse!
- Niekada nemėginkite iš gaminio tiekti elektros srovę kitiems prietaisams!



### ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos

Elektros įtampa aukštos įtampos sistemose yra pavojinga gyvybei ir įvykus elektros smūgiui galima patirti mirtinų traumų.

Dėl skysčių, kondensato ir didelės oro drėgmės gali įvykti trumpasis jungimas!

- Neleiskite, kad į gaminį patektų skysčių!
- Naudokite gaminį tik uždaroje ir sausoje patalpose!



## ĮSPĖJIMAS

### Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos

Elektros įtampa gaminyje yra pavojinga ir gali sunkiai sužaloti, o elektros smūgis sukelia mirtį.

Sugedę ir pažeisti gaminiai negali garantuoti patikimos apsaugos nuo elektros įtampos.

- Neleiskite, kad ant gaminio patektų chemikalų!
- Nedelsdami pakeiskite sugedusį arba pažeistą gaminį!
- Niekada nemėginkite gaminio remontuoti ar juo manipuluoti!

## Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite gaminį tik pagal šią naudojimo instrukciją, nes kitaip nebus užtikrinta gaminyje numatyta apsauga nuo elektros pavojaus.

Gaminys skirtas aukštos įtampos matavimo moduliui AS 6558/VAS 6558A pritaikyti prie transporto priemonės kištukinės jungties, kurią transporto priemonės gamintojas nurodė klaidų paieškoje.

Gaminyje įrengti asmens apsaugos varžai ir jis skirtas toliau nurodytiems matavimams.

- sertifikuotam tikrinimui, ar tikrai nėra įtampos, pagal transporto priemonės gamintojo nurodymus,
- matuoti izoliacijos varžą (**leidžiama tik naudojant maks. 1000 V DC, 2 mA matavimo prietaisą!**),
- matuoti nutrūkimą (**leidžiama tik naudojant maks. 60 V DC, 1A matavimo prietaisą!**).

Naudokite tik transporto priemonės kištukines jungtis, kurias transporto priemonės gamintojas nurodė klaidų paieškoje.

Pagal šią naudojimo instrukciją transporto priemonės gamintojas yra tik „Volkswagen“ grupės transporto priemonių gamintojas.

Bet koks kitoks naudojimas draudžiamas.

## Reikalavimai tikslinei grupei

Darbus prie gaminio leidžiama atlikti tik kvalifikuotam personalui!

Kvalifikuotas personalas pagal šią instrukciją atitinka naudotojo šalyje galiojančius darbo prie aukštos įtampos sistemų reikalavimus, atsižvelgiant į:

- naudotojo šalyje galiojančias normas,
- kvalifikaciją, kuri pagal DGUV 200-005 turi būti bent 2 lygio arba lygiavertė,
- transporto priemonės gamintojo ir įmonės reikalavimus.

Naudojant gaminį, visada reikia dėvėti asmenines apsaugines priemones, kurias transporto priemonės gamintojas numato darbams prie aukštos įtampos sistemų.

## Eksploatuotojo pareigos

Eksploatuotojas turi pasirūpinti, kad prie testavimo adapterio dirbantis personalas įvykdytų reikalavimus tikslinei grupei.

Be to, eksploatuotojas atsakingas, kad būtų laikomasi šių punktų:

- Testavimo adapteris visada yra nepriekaištingos būklės ir be trūkumų.
- Laikomasi reguliarių testavimo adapterio patikros terminų ir jie protokoluojami.

## Komplektacija

Nedelsdami patikrinkite tiekimo apimtį ir būseną ir komplektaciją. Jei yra trūkumų, nedelsdami susisieki su gamintoju.



- (1) Transportavimo krepšys
- (2) Aukštos įtampos testavimo adapteris
- (3) USB atmintukas su naudojimo instrukcijomis

## Konstrukcija









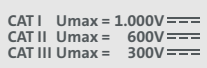

Gaminio konstrukcija:



- (1) Jungiamasis kištukas
- (2) Kontroliniai lizdai (žr. jungčių schemą).
- (3) Jungiamasis lizdas




## Simboliai ir jungtys

Ant gaminio pavaizduoti šie simboliai:

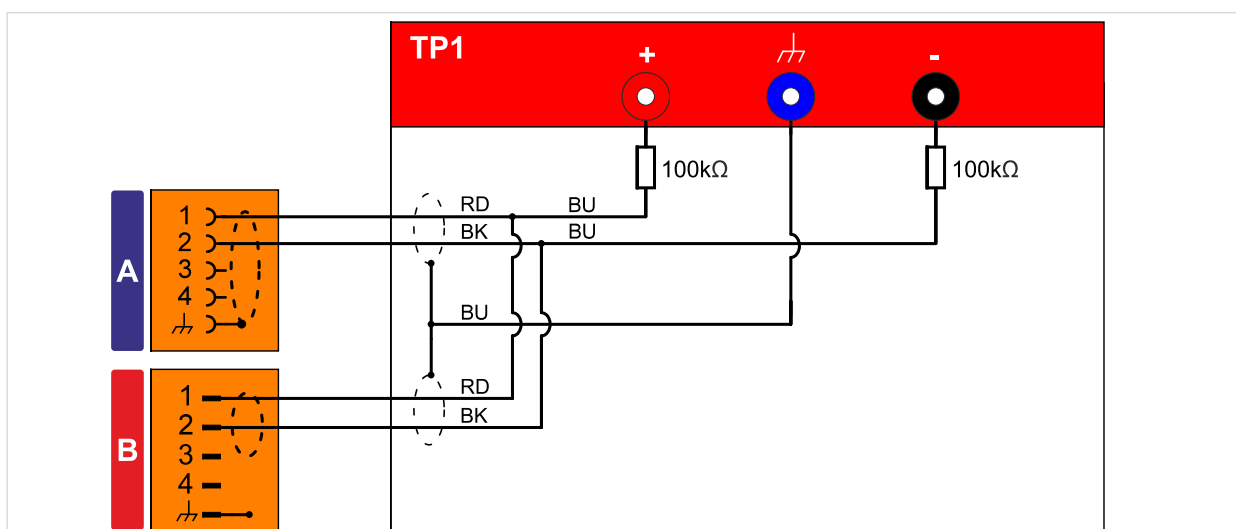
Simbolis	Reikšmė
	Bendras įspėjamasis ženklas
	Elektros pavojus! Perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Serijos numeris kartu su gamintojo numeriu skirtas gaminiui identifikuoti.
	Gamintojo dalies numeris kartu su serijos numeriu skirtas gaminiui identifikuoti.
	Gaminys atitinka II apsaugos klasę, todėl turi sustiprintą arba dvigubą izoliaciją tarp aktyviųjų ir liečiamų dalių pagal VDE 0100, 410/412.1 dalį.
	Pagal utilizavimo nuorodą draudžiama gaminį utilizuoti su buitinėmis atliekomis. Visada utilizuokite gaminį, laikydamiesi visų šiuo metu vietoje galiojančių utilizavimo taisyklių.
	CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka visus Europoje galiojančius reikalavimus ir kad buvo atlikta nurodyta jo atitikties vertinimo procedūra.
	Kokybės ženklas rodo, kad gaminys patvirtintas naudoti transporto priemonės gamintojo darbo ir gamybos vietose.
	Žyma, kokioms matavimo kategorijoms numatytas gaminys pagal IEC 61010-31. Atitinkama vardinė įtampa priklauso nuo matavimo kategorijos.
	QR kodas skirtas gaminio dokumentacijai atverti galiniuose mobiliuosiuose įrenginiuose.



Gaminyje yra šie jungiamieji lizdai:

Jungtis	Funkcija
	Masės lizdas
	Pliusinis lizdas
	Minusinis lizdas

## Jungčių schema



## Techniniai duomenys

Eksploataciniai duomenys	Vertės
Gamintojo numeris	22101847
Didžiausioji vardinė įtampa	I KAT.: 1000 V DC II KAT.: 600 V DC III KAT.: 300 V DC
Didžiausioji vardinė srovė	≤60 V DC: 1000 mA >60 V DC: 2 mA
Apsaugos klasė	II / dvigubai izoliuotas
Svoris	~ 1000 g
Matmenys (ilgis / aukštis / plotis)	~ 180 mm/120 mm/55 mm
Laido ilgis:	890 mm

Aplinkos sąlygos	Eksploatavimas	Laikymas	Transportavimas
Temperatūra	nuo 0 °C iki 50 °C	nuo -20 °C iki 60 °C	nuo -20 °C iki 60 °C
Aukštis virš NN	maks. 2000 m	Jokių apribojimų.	
Oro drėgmė	maks. 80 % iki 31 °C, linijiniu būdu sumažėja iki 50 %, esant 40 °C	maks. 85 %	
Užterštumo laipsnis	2		
Kondensacija	Neleistina. Maks. leistina santykinė oro drėgmė 60 %, jei yra koroziją skatinančių dujų / oro.		

## Eksploatacijos pradžia



### ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos

Elektros įtampa aukštos įtampos sistemose yra pavojinga gyvybei ir įvykus elektros smūgiui galima patirti mirtinų traumų.

- Naudokite gaminį tik transporto priemonės gamintojo numatytai naudojimo sričiai!



### DĖMESIO

#### Pažeidimo pavojus!

Prijungiant kištukinės jungties užsifiksuoja.

- Prieš atlaisvindami kištukines jungtis, jas atfiksukite! (žr. skyrių Kištukinių jungčių atlaisvinimas“)

1. Atsižvelkite į saugos nuorodas.



2. Sujunkite jungiamąjį kištuką su ištrauktu jungties, kurią reikia patikrinti, lizdu.
3. Užfiksukite jungtį.
4. Sujunkite jungiamąjį lizdą su ištrauktu jungties, kurią reikia patikrinti, kištuku.
5. Užfiksukite jungtį.
6. Prijunkite aukštos įtampos matavimo modulį prie aukštos įtampos testavimo adapterio, kaip nurodyta klaidų paieškoje.

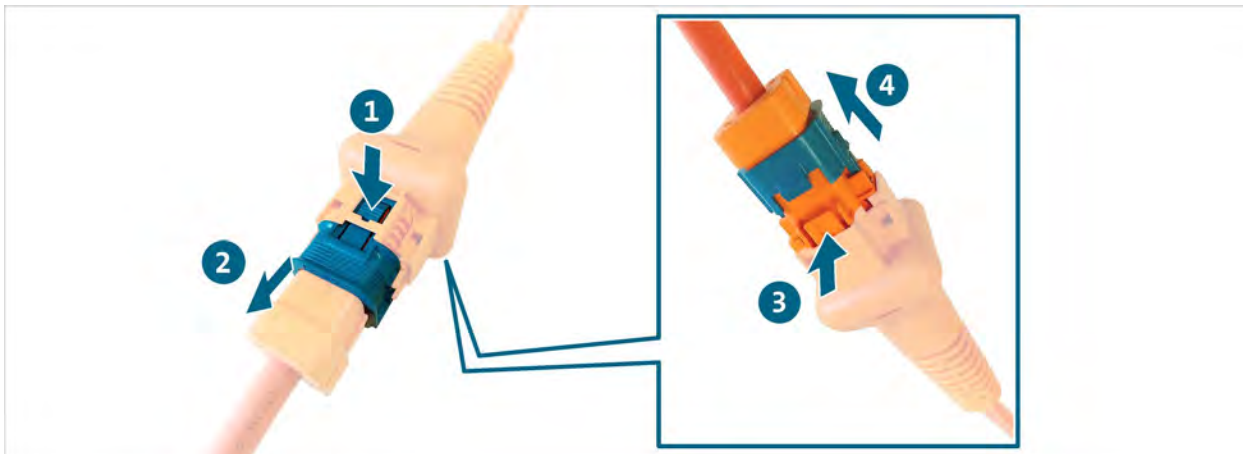


- ✓ Dabar galite atlikti matavimus, kaip nurodyta klaidų paieškoje.

## Kištukinių jungčių atlaisvinimas

Kištukinės jungtys yra su automatinio fiksatoriumi. Norėdami atlaisvinti atitinkamą kištukinę jungtį:

1. Įspauskite liežuvėlį (mėlyną) ir laikykite jį paspaudę.
2. Ištraukite fiksatorių.
3. Įspauskite liežuvėlį (oranžinį) ir laikykite jį paspaudę.
4. Ištraukite kištukinės jungties dalis vienas iš kitų.



- ✓ Kištukinė jungtis atlaisvinta.

## Valymas



### PAVOJUS

#### Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos

Elektros įtampa aukštos įtampos sistemose yra pavojinga gyvybei ir įvykus elektros smūgiui bus patirta mirtinų traumų.

- Prieš valydami gaminį, atjunkite jį nuo visų elektros srovės šaltinių!

Atsižvelkite į saugos nuorodas!

Gaminį leidžiama valyti tik sausa šluoste.

## Laikymas ir transportavimas

Laikykite ir transportuokite gaminį tik transportavimo krepšyje (žr. skyrių „Komplektacija“).

## Utilizavimas

Atsižvelkite į saugos nuorodas!

Visada utilizuokite gaminį, laikydamiesi visų šiuo metu vietoje galiojančių utilizavimo taisyklių.

## Einamoji priežiūra

Atsižvelkite į saugos nuorodas!

Laikykites nacionalinių ir regiono reguliariai patikrai keliamų reikalavimų!

Tikrinkite gaminio veikimą ne rečiau nei kas 24 mėnesius.

Kad veikimo patikra būtų tinkamai atlikta, kreipkitės į gamintoją.

## Garantija

„Stodia GmbH“ suteikia 24 mėnesių garantiją nuo pirkimo datos. Garantija taikoma aiškiai įrodomiems funkcinėms medžiagų defektams ir apdorojimo klaidoms.

Daugiau informacijos apie garantijos sąlygas rasite gamintojo interneto svetainėje pateiktose Bendrosiose sandorio sąlygose.

## Klientų aptarnavimo tarnyba

Iškilius klausimų dėl gaminio, visada nurodykite gaminio kodą ir, jei yra, serijos numerį. Abu rasite ant gaminio.

Stodia GmbH

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefonas: +49 (0) 5373 – 92197-0

Telefaksas: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft  
K-GVO-LW  
Konzern After Sales – Group Service  
Literatūra ir sistemos  
Dirbtuvių įranga  
P.O. kastīte 011/4915  
38442 Wolfsburg

Tik vidiniam naudojimui  
Pasilikame teisę atlikti pakeitimus  
Versija 06 / 2022